



**NSAI**  
Standards

Irish Standard  
I.S. EN 13965-2:2010

# Characterization of waste - Terminology - Part 2: Management related terms and definitions

## I.S. EN 13965-2:2010

*Incorporating amendments/corrigenda/National Annexes issued since publication:*

### The National Standards Authority of Ireland (NSAI) produces the following categories of formal documents:

I.S. xxx: Irish Standard – national specification based on the consensus of an expert panel and subject to public consultation.

S.R. xxx: Standard Recommendation - recommendation based on the consensus of an expert panel and subject to public consultation.

SWiFT xxx: A rapidly developed recommendatory document based on the consensus of the participants of an NSAI workshop.

<i>This document replaces:</i> EN 13965-2:2004	<i>This document is based on:</i> EN 13965-2:2010 EN 13965-2:2004	<i>Published:</i> 13 October, 2010 9 June, 2004
This document was published under the authority of the NSAI and comes into effect on: 1 November, 2010		ICS number: 01.040.13 13.030.01
<b>NSAI</b> 1 Swift Square, Northwood, Santry Dublin 9	T +353 1 807 3800 F +353 1 807 3838 E standards@nsai.ie W NSAI.ie	<b>Sales:</b> T +353 1 857 6730 F +353 1 857 6729 W standards.ie
Údarás um Chaighdeáin Náisiúnta na hÉireann		

English Version

## Characterization of waste - Terminology - Part 2: Management related terms and definitions

Caractérisation des déchets - Terminologie - Partie 2:  
Termes et définitions relatifs à la gestion

Charakterisierung von Abfällen - Terminologie - Teil 2:  
Managementbezogene Begriffe und Definitionen

This European Standard was approved by CEN on 12 September 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Version Française

## Caractérisation des déchets - Terminologie - Partie 2: Termes et définitions relatifs à la gestion

Charakterisierung von Abfällen - Terminologie - Teil 2:  
Managementbezogene Begriffe und Definitionen

Characterization of waste - Terminology - Part 2:  
Management related terms and definitions

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 12 septembre 2010.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion du CEN-CENELEC ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion du CEN-CENELEC, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Bruxelles

Deutsche Fassung

## Charakterisierung von Abfällen - Terminologie - Teil 2: Managementbezogene Begriffe und Definitionen

Characterization of waste - Terminology - Part 2:  
Management related terms and definitions

Caractérisation des déchets - Terminologie - Partie 2:  
Termes et définitions relatifs à la gestion

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 12. September 2010 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

**I.S. EN 13965-2:2010****EN 13965-2:2010 (D/E/F)**

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>	<b>Contents</b>	<b>Page</b>	<b>Sommaire</b>	<b>Page</b>
.....		Foreword .....	3	.....	
Vorwort .....	3	Introduction .....	4	Avant-propos .....	3
Einleitung.....	4	1 Scope.....	6	Introduction.....	4
1 Anwendungsbereich.....	6	2 Working method .....	6	1 Domaine d'application.....	6
2 Verfahrensweise.....	6	3 Terms and definitions.....	8	2 Méthode de travail.....	6
3 Begriffe .....	8	Annex A (informative) .....	23	3 Termes et définitions .....	8
Anhang A (informativ).....	21	Regulatory references		Annexe A (informative).....	25
Richtlinien/Entscheidungen des Rates		Annex B (informative).....	24	Définitions réglementaires	
Anhang B (informativ) .....	22	Particular aspects on waste terminology		Annexe B (informative).....	26
Besondere Aspekte der Abfall-Terminologie		Annex C (informative).....	27	Aspects particuliers de la terminologie de	
Anhang C (informativ).....	27	National legislative terms and definitions		déchets	
Nationale Begriffe aus der Gesetzgebung		Annex D (informative) .....	32	Annexe C (informative) .....	27
Anhang D (informativ).....	29	Bibliography .....	37	Termes et définitions extraits des législations	
Verzeichnis von Querverweisen				nationales	
Literaturhinweise .....	36			Annexe D (informative) .....	33
				Liste de correspondances des références	
				Bibliographie.....	38

## **Vorwort**

Dieses Dokument (EN 13965-2:2010) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 292 „Charakterisierung von Abfällen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom NEN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis April 2011, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis April 2011 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 13965-2:2004.

Die zweite Ausgabe zieht zurück und ersetzt die erste Ausgabe (EN 13965-2:2004), die einer geringfügigen Revision unterzogen wurde. Die Revision betrifft lediglich die Entfernung der A-Abweichung, die nur für die Niederlande maßgeblich war.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

## **Foreword**

This document (EN 13965-2:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 292 "Characterization of waste", the secretariat of which is held by NEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2011, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2011.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13965-2:2004.

This second edition cancels and replaces the first (EN 13965-2:2004), which has been subject to minor revision. This revision only concerns the removal of the A-deviation that was applicable for The Netherlands.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## **Avant-propos**

Le présent document (EN 13965-2:2010) a été élaboré par le Comité Technique CEN/TC 292 "Caractérisation des déchets", dont le secrétariat est tenu par NEN.

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en avril 2011, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en avril 2011.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. Le CEN et/ou le CENELEC ne saurait [sauraient] être tenu[s] pour responsable[s] de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

Ce document remplace l'EN 13965-2:2004.

Cette seconde édition expire et remplace la première (EN 13965-2:2004), dont était sujet d'une minime révision. Cette révision ne s'agit que l'enlèvement d'A-déviations applicables pour les Pays-Bas.

Selon le Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application : Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.

**I.S. EN 13965-2:2010****EN 13965-2:2010 (D/E/F)****Einleitung**

Diese Europäische Norm wurde erarbeitet, um jene Organisationen zu unterstützen, die in unterschiedlichen Bereichen und unter verschiedenen Aspekten mit der Abfallwirtschaft befasst sind. Sie ist als Grundlage und allgemeiner Sprachgebrauch bei der Verständigung zwischen diesen Organisationen vorgesehen. Diese Europäische Norm sollte immer im Hinblick auf das angestrebte Ziel benutzt werden, sei es z. B. zum Nachweis der Einhaltung von gesetzlichen Bestimmungen oder Darstellung einer vertraglichen Situation zwischen Partnern in der Kette der Abfallwirtschaft.

Zum umfassenden Verständnis muss diese Norm oftmals in Verbindung mit europäischen oder nationalen Vorschriften gelesen werden. Sie ist auch Teil einer Reihe von Europäischen Normen, die jeweils einen Abschnitt des Abfallkonzepts behandeln.

Teilweise sind die Begriffe des Abfallmanagements in europäischen Vorschriften und denen der EU-Mitgliedstaaten definiert. Derartige Begriffe sind in der Wortliste enthalten; die bibliographischen Verweise sind in Anhang A enthalten.

**ANMERKUNG** Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, die neueste Fassung der EU-Gesetzgebung zu berücksichtigen.

Die Abfallterminologie ist gekennzeichnet durch die Tatsache, dass sie Begriffe enthält, die aus verschiedenen technischen Entwicklungsphasen der Gesellschaft stammen. Daraus ergab sich die Mehrdeutigkeit von bestimmten Benennungen, die häufig zu Missverständnissen und Leistungseinbußen von Systemen führen. Siehe Anhang B.

Diese Normenreihe wurde, soweit praktisch durch-

**Introduction**

This European Standard has been written to assist those organizations active in different areas and aspects of waste management. It is intended to be the base and common language in communication among those organizations. This European Standard should always be used in relation to the aim to be achieved, be it e.g. demonstration of compliance with regulative provisions or a contractual situation between parties in the waste management chain.

For a full understanding this European Standard often needs to be read in conjunction with European or national regulations. It is also a part of a series of European Standards each covering a sector of waste concepts.

Waste management terms are partly defined and used in European and EU Member State regulations. Those terms are included in the term list with a reference to the relevant official texts given in annex A.

**NOTE** It is the user's responsibility to consult the latest versions of EU legislation.

Waste terminology is signified by the fact that it contains terms and also definitions stemming from different phases of the society's technical development. This has resulted in ambiguity in the meaning of certain terms, often leading to misunderstandings and suboptimization of systems. See Annex B.

This series of standards has been, as far as practically

**Introduction**

La présente Norme européenne a été rédigée dans le but d'aider les organisations impliquées dans différents domaines et aspects de la gestion des déchets. Elle doit servir de référence et vise à l'utilisation d'un langage commun lors des communications entre ces organisations. Il convient que la présente Norme européenne soit toujours utilisée en relation avec le but recherché, qu'il s'agisse par exemple de l'établissement de la preuve de la conformité à des dispositions réglementaires, ou d'une situation contractuelle entre des parties intervenant au sein de la chaîne de gestion des déchets.

Afin d'être pleinement comprise, la présente norme doit être lue conjointement aux réglementations existant aux niveaux européen et national. Elle fait également partie d'une série de Normes européennes traitant pour chacune d'un secteur concernant les notions relatives aux déchets.

Certains termes relatifs aux déchets sont définis et utilisés en partie dans les réglementations des États d'Europe et des États membres de l'Union européenne. Ils figurent dans la liste des termes et une référence aux textes officiels en vigueur est donnée à l'Annexe A.

**NOTE** Il appartient à l'utilisateur de consulter les versions les plus récentes de la législation européenne.

C'est le fait qu'elle regroupe non seulement des termes mais aussi des définitions qui découlent de différentes étapes des évolutions techniques de la société, qui donne son sens à la terminologie des déchets. Il en a résulté une ambiguïté dans la signification de certains termes, qui est souvent à l'origine d'une incompréhension et d'une utilisation non optimale des systèmes. Voir Annexe B.

Dans la mesure du possible, cette série de normes a



**I.S. EN 13965-2:2010**

**EN 13965-2:2010 (D/E/F)**

führbar, mit der übrigen Terminologie über Abfälle im Bereich von CEN und ISO harmonisiert.

possible, harmonized with other waste terminology both within the CEN and the ISO spheres.

fait l'objet d'une harmonisation s'appuyant sur d'autres terminologies relatives aux déchets utilisées dans le cadre des activités du CEN et de l'ISO.

**I.S. EN 13965-2:2010****EN 13965-2:2010 (D/E/F)****1 Anwendungsbereich**

Diese Europäische Norm EN 13965-2, *Charakterisierung von Abfällen — Terminologie — Teil 2: Managementbezogene Begriffe*, enthält eine Zusammenstellung ausgewählter und aktualisierter Begriffe, die z. B. für Erzeuger, die Abfallindustrie und Gesetzgeber auf dem Gebiet der Abfallbewirtschaftung bestimmt sind. Sie ist mit der im Rahmen des Managements und in den Regelwerken gebräuchlichen Sprache harmonisiert. Enthalten sind, mit Verweisungen (siehe Anhang C), nationale Begriffe, die bei Bedarf definiert sind. In diesem Teil sind keine Begriffe enthalten, die sich auf einzelne Tätigkeiten beziehen.

Der Anwendungsbereich des CEN/TC 292 umfasst keine radioaktiven Abfälle. Deshalb sind in der vorliegenden Norm keine derartigen Begriffe enthalten.

Definitionen in anderen Normen mit einem Anwendungsbereich, der sich von dem der vorliegenden Europäischen Norm unterscheidet, können von den Definitionen in dieser Norm abweichen.

**2 Verfahrensweise**

Diese Europäische Norm wurde nach ISO 10241, *Internationale Begriffsnormen — Ausarbeitung und Gestaltung*, erarbeitet.

Die Definitionen und zugehörige Benennungen sind in der alphabetischen Reihenfolge der englischen Benennungen aufgeführt. Die Nummer des Eintrags gibt keine Hierarchie an.

**1 Scope**

This European Standard, EN 13965-2, *Characterization of waste — Terminology — Part 2: Management related terms and definitions*, gives a compilation of selected and updated terms and definitions, for use by for example producers, waste industry and legislators in the waste management field. It is harmonized with the current language used in management as well as in regulation. It includes, with references (see Annex C), national terms and definitions where such needs have been expressed. It does not include terms related to detailed activities.

The scope of CEN/TC 292 excludes radioactive wastes. Therefore, such concepts are not included in this standard.

Definitions in other standards with a scope different from the scope of this European Standard can be different from the definitions in this standard.

**2 Working method**

This European Standard has been performed in accordance with ISO 10241, *International terminology standards — Preparation and layout*.

The definitions and attached terms are given in alphabetical order of the terms in English. The entry numbers do not reflect any hierarchy.

**1 Domaine d'application**

La présente Norme européenne EN 13965-2, *Caractérisation des déchets – Terminologie – Partie 2 : Termes et définitions relatifs à la gestion*, propose un recueil de termes et définitions choisis et mis à jour à l'usage des producteurs de déchets, de l'industrie des déchets et des législateurs intervenant dans le domaine de la gestion des déchets. Elle est harmonisée avec le langage employé dans le domaine de la gestion des déchets et avec le vocabulaire utilisé dans la réglementation. Elle comprend, moyennant des références (voir annexe C), certaines définitions et certains termes nationaux, lorsque la nécessité s'en est fait ressentir. Les termes se rapportant à telle ou telle activité spécifique n'y figurent pas.

Le domaine d'application couvert par le Comité technique CEN/TC 292 exclut les déchets radioactifs. Par conséquent, les notions de ce type ne sont pas comprises dans la présente norme.

Il est possible que les définitions apparaissant dans d'autres normes dont le domaine d'application est différent de celui de la présente Norme européenne soient différentes des définitions données ici.

**2 Méthode de travail**

La présente Norme européenne a été rédigée conformément à l'ISO 10241, *Normes terminologiques internationales – Elaboration et préparation*.

Les définitions et les termes qui s'y rattachent sont donnés dans l'ordre alphabétique des termes anglais. Les numéros d'entrée ne reflètent aucune hiérarchie.

**I.S. EN 13965-2:2010**

**EN 13965-2:2010 (D/E/F)**

Für Begriffe, für die gesetzlich festgelegte Definitionen existieren, wurden Referenz und Quelle aufgenommen.

For some obvious concepts where legal definitions exist, those have been integrated together with a reference to the source.

Certains concepts évidents pour lesquels des définitions légales existent ont été incorporés, associés à l'origine de cette définition.

This is a free preview. Purchase the entire publication at the link below:

[Product Page](#)

- 
- [Looking for additional Standards? Visit Intertek Inform Infostore](#)
  - [Learn about LexConnect, All Jurisdictions, Standards referenced in Australian legislation](#)
-